

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 175

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1917

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 175 Bern, Dienstag 29. Juli 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, mardi 29 juillet 1952 N° 175

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 142903—142930.  
Kurbau und Pension Beatenberg AG., Beatenberg.  
Ateliers de constructions métalliques et mécaniques Giovanola Frères S.A., Monthey.  
Balancen. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Einfuhrbeschränkungen — Australie: Restrictions d'importation.

### Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden folgende Schuldbriefe vermisst:

Fr. 1500, datiert 21. Oktober 1902, Nr. 2374, für den Inhaber, auf GB-Nr. 108 Engi, des Heinrich Marti-Marti, geb. 1881, von und in Engi. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 1000, datiert 21. Dezember 1891, Nr. 2154, für Johannes Hämmerli, alt Schäfliwirt, in Engi, auf GB-Nr. 235 Engi, des Mathäus Hämmerli, Landwirt, 1878, von und in Engi. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 300, datiert 21. Dezember 1900, Nr. 2324, für Johannes Hämmerli, alt Schäfliwirt, in Engi, auf GB-Nr. 235 Engi, des Mathäus Hämmerli, Landwirt, 1878, von und in Engi. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 888.89, datiert 28. November 1824, Nr. 265, für die Sängergesellschaft von Obstalben, auf GB-Nr. 15 Filzbach, der Saatenkorporation Hinteralter, auch Alterbühl, in Filzbach. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 8500, datiert 5. März 1919, Nr. 281, für Kaspar Landolt, Kaspars, an der Burg, in Näfels, auf GB-Nr. 196 Oberurnen, des Anton Fischli, Bauer, Oberurnen. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 800, datiert 20. November 1877, Nr. 1172, für Otto Steinmann, Kamfeger, in Niederurnen, auf GB-Nr. 320 Niederurnen, des Eugen Stocker, Schreiner, in Niederurnen. Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Fr. 800, datiert 17. Januar 1931, Nr. 51, für Fa. F. Hefti & Co. AG., in Hätzingen, auf GB-Nr. 74, 78, 79, 82, 84 und 86 Hätzingen, des Fridolin Hophan-Styger, 1896, Drosslermeister, in Hätzingen. Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Fr. 12 000, datiert 10. November 1925, Nr. 999, für die Glarner Kantonalbank, Glarus (blanco zediert), auf GB-Nr. 890 Netstal, der Barbara Suter-Sauter, in Aarau und Christine Sauter in Netstal. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 3000, datiert 7. April 1941, Nr. 294, für den Inhaber, auf GB-Nr. 89 Ennenda, der Erben des Fritz Freuler-Weber sel., gewesener Handlanger, in Ennenda. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 2000, datiert 30. April 1934, Nr. 476, für den Inhaber, auf GB-Nr. 176 Schwändi, des Markus Zimmermann, alt Drucker, 1889, in Schwändi. Die Schuld ist vermutlich zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Pfandtitel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist, von heute an, Anzeige zu machen oder die allfällig wieder zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 435\*)

Glarus, den 17. Juli 1952.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Es werden vermisst:

Gült von ursprünglich Fr. 3000, noch Fr. 1340, angegangen 25. Dezember 1849, errichtet von Johann Fischer;

Gült von Fr. 310, angegangen 1. September 1884, errichtet von Josef Leupi,

beide haftend auf der Liegenschaft «Mühle», in der Gemeinde Winikon, der Wwe. Marie Fischer-Kaufmann und Töchter Marie-Olivia und Emilie Fischer.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Gültinnen innert Jahresfrist seit Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 447\*)

Sursee, den 26. Juli 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger.

Le détenteur inconnu des actions nominatives N° 263 et 264 de l'Institut Stavia S.A., à Estavayer-le-Lac, de 100 fr. nominal chacune, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 450\*)

Estavayer-le-Lac, le 28 juillet 1952.

Le président du Tribunal de la Broye: M. Reichlen.

Le détenteur inconnu des parts sociales N° 538, 539 et 540 du Moulin agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac, de 100 fr. nominal chacune, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée.

Estavayer-le-Lac, le 28 juillet 1952. (W 451\*)

Le président du Tribunal de la Broye: M. Reichlen.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, du capital de 11 000 fr., souscrite le 11 mai 1951 par la Société foncière Les Planchettes S.A., à Lausanne, instrumentée sous N° 3074 des actions du notaire Marc Emery, à Morges, inscrites au registre foncier de Morges, est sommé de me la produire jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 1952, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 343\*)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J. G. Favey.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Auf das gestellte Gesuch des Grundbuchamtes Romanshorn werden die gemäss Beschluss vom 19. April 1951 ausgekündigten Titel, nämlich:

a) Schuldbrief von Fr. 4000, datiert den 23. Oktober 1922, im I. Rang, Pfandprotokoll Band 7/159/216, ursprünglicher Schuldner Adolf Scherrer, Stickfabrikant, heutige Schuldnerin Frau Olga Steiner-Scherrer, Frauenfeld, Gläubiger: Inhaber, Pfandobjekte Kat. 3433, 3620, Romanshorn neu E. B. 1712;

b) Schuldbrief von Fr. 8000, datiert den 29. März 1938, im II. Rang, zugunsten des Inhabers, Schuldner zur Zeit der Errichtung Ulrich Imhof, Matrose, Romanshorn;

c) Schuldbrief von Fr. 30 000, datiert den 16. Juni 1932, im I. Rang, Band 13/290, ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn;

d) Schuldbrief von Fr. 15 000, datiert den 16. Juni 1932, im II. Rang, Band 13/291, zugunsten des Inhabers;

letztere zwei Schuldbriefe von Fr. 30 000 und Fr. 15 000, haftend auf der Liegenschaft des Ernst Hausammann, a. Metzgermeister, Romanshorn; als kraftlos erklärt, nachdem die vorgenannten Schuldbriefe innert der Auskündigungsfrist gemäss den ergangenen Aufforderungen und bezüglichen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentum Arbon, in Romanshorn, nicht eingereicht worden sind und sich keine Ansprecher gemeldet haben. (W 452)

Romanshorn, den 23. Juli 1952.

Gerichtspräsidentum Arbon: R. Müller.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

25. Juli 1952. Liegenschaften usw.  
Spremo A. G., in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Ueberbauung von Grundstücken, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, Liegenschaftsverwaltungen und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und Durchführung der hiezu notwendigen Finanzoperationen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Jakob Sprenger, von und in Zürich, als Präsident, und Arthur Osbahr, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomicil: Tiergartenstrasse 27.

25. Juli 1952.

R. Münster, dipl. Bücherexperte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Friedrich Münster, von Zürich, in Zürich 2. Treuhand- und Revisionsbureau, Bleicherweg 68.

25. Juli 1952.

Abbruch Cadisch, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2550). Einzelprokura ist erteilt an Edwin Frei, von und in Zürich.

25. Juli 1952. Zündhölzer usw.

Hans Hofstetter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Hofstetter, von Basel, in Zürich 2, Handel mit Zündhölzern; Verwertung von Patenten; Import und Export von sowie Transithandel mit Chemikalien. Katharinenweg 4.

25. Juli 1952. Nylon-Produkte usw.

Teo Karasek, Teka, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Theo Karasek, von Zürich, in New York. Handel mit Nylon-Produkten und Waren aller Art (Export-Import). Talacker 35.

25. Juli 1952. Beratender Ingenieur usw.

A. Kuhn, Consulting Engineer, in Zollikon (SHAB. Nr. 23 1. Oktober 1949, Seite 2633), beratender Ingenieur, technische Maschinen, usw. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Marianne geb. ... besteht Gütertrennung.

25. Juli 1952. Teppiche.

Rose-Marie Ragaz, in Zürich (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2870), Handel mit Teppichen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Karl Ragaz besteht Gütertrennung.

25. Juli 1952.

Kohlen A.-G., Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1952, Seite 430). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und den Vertrieb von

sämtlichen Brenn-, Treib- und Schmierstoffen, die Ausführung von Warentransporten und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Sie kann sich an Unternehmungen, die ihrem Geschäftszweck entsprechen, beteiligen. Ludwig Zweifel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

25. Juli 1952.

Konsumgenossenschaft Niederuster, in Uster (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 137). Jakob Steiner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Max Schmidberger, von und in Uster (Zürich), als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

25. Juli 1952. Kohlen usw.

Rudolf Schnorf Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2310), Handel mit Kohlen usw. Jan Frederik Houck führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Maurits Ernest Houck, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

25. Juli 1952.

Bewoba Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauarbeiten, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 578). Die Prokura von Alois Oliva ist erloschen.

25. Juli 1952. Technische Neuheiten.

Keller & Walter, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2849), Fabrikation von technischen Neuheiten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Juli 1952. Restaurationsbetrieb.

Gil Batlle-Gille, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3086), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gil Batlle & Francesco Martelli», in Zürich 6, erloschen.

25. Juli 1952. Restaurant usw.

Gil Batlle & Francesco Martelli, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Gil Batlle, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, und Francesco Martelli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gil Batlle-Gille», in Zürich übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Betrieb des Restaurant und der Dancing-Bar «Cecil». Stampfenbachstrasse 55.

25. Juli 1952. Revisions- und Treuhandbureau.

Ernst J. Wyss, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1961), Revisions- und Treuhandbureau usw. Neues Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 28.

25. Juli 1952.

Witwen-, Waisen- und Pensionskasse der Professoren der Universität Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1139). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Jahresprämie beträgt Fr. 1080. Die Einkaufssumme beträgt Fr. 1000, wenn der Eintritt in die Genossenschaft vor dem zurückgelegten 35. Altersjahr erfolgt. Bei Eintritt im Alter von über 35 Jahren beträgt die Einkaufssumme je Fr. 1900 für jedes auch bloss angefangene Jahr, um welches das Eintrittsalter die Zahl 35 übersteigt. Prof. Dr. Hans Fritzsche ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Karl Käfer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident der Verwaltung. Das Mitglied Prof. Dr. Gotthard Jedlicka, von und in Zürich, ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Er, Präsident Prof. Dr. Karl Käfer und Aktuar Prof. Viktor Maag führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1952. Erfindungen, Patente usw.

Patisa A.G. (Patisa S.A.) (Patisa Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1952 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind das Studium, die Projektierung und die Verwirklichung von Erfindungen und Fabrikationsverfahren jeder Art, die Prüfung und Uebernahme von Patent- und Lizenzrechten und deren Verwertung im In- und Ausland, die Eingehung von Beteiligungen an industriellen, kaufmännischen und anderen Unternehmungen, die Vornahme von Kapitalanlagen und die Verwaltung von Vermögenswerten, alles für eigene und fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Edoardo R. Sassella, von Lugano, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 24 in Zürich 1 (Bureau Rechtsanwalt Edoardo R. Sassella).

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Juli 1952.

Schlauchfabrik Grosswangen AG, in Grosswangen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2374). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Juchli, von Zufikon, in Grosswangen.

22. Juli 1952. Gummiteppeiche, Textilien.

Franz Ulrich, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Franz Ulrich, von Küssnacht am Rigi, in Luzern. Fabrikation von und Handel mit Gummiteppichen. Verarbeitung von Textilien und deren Vertrieb. Maihofhalde 24.

23. Juli 1952.

Verband Schweizerischer Bürstenhölzerfabrikanten, in Büron. Wahrung der gemeinsamen Interessen und Hebung des Gewerbes im allgemeinen. Diese Genossenschaft wird im Handelsregister Luzern infolge Sitzverlegung nach Appenzell (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855), von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1952. Damen- und Herrenmaassschneiderei.

A. & E. Mattmann-Steiner, in Luzern (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 62). Die Geschäftsnatur Pelzwarenfabrikation und -handel ist weggefallen, und es wird als Geschäftsnatur nurmehr verzeigt: Massgeschäft für Damen- und Herrenschneiderei.

23. Juli 1952. Haare, Postiches, Perückenartikel.

Hch. Baechler, sen., in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Baechler senior, von und in Luzern. Haar-Grosshandlung sowie Fabrikation von und Handel mit Postiches- und Perückenartikel. Grimselweg 8.

23. Juli 1952. Gasthaus.

Emil Bossert, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Emil Bossert, von Luzern, in Beromünster. Gasthaus «Sonne».

23. Juli 1952.

Obstverwertung Hitzkirch, in Hitzkirch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1734). Laut öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1952 haben die Aktionäre eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: die Gesellschaft bezweckt: a) die Hebung des Obstbaues und die Förderung der Obstverwer-

tung, im besondern durch die Herstellung und den Vertrieb von alkoholfreien und vergorenen Obstsaften und deren Nebenprodukten; b) die Herstellung und den Vertrieb von alkoholfreiem Traubensaft und weinern Fruchtsaftgetränken; c) die Ausführung von Autotransporten. Präsident, Vizepräsident und Protokollführer zeichnen je kollektiv zu zweien. Johann Wili, Felix Wili, Josef Elmiger, Josef Moser, Johann Huber, Franz Herzog (diese zwei infolge Todes) sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und die Unterschriften der zwei Erstgenannten erloschen. Neu setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident: Dr. Josef Muff (bisher); Vizepräsident: Erwin Muff (bisher nichtzeichnendes Mitglied); Mitglieder sind: Josef Abt (bisher); Johann Wildisen (bisher); Franz Herzog, von Schongau, Beromünster und Aesch (Luzern), in Aesch (Luzern) (neu); Johann Rast-Stutz, von und in Ermensee (neu); Franz Lang-Erni, von und in Retschwil (neu), und Kaspar Oehen, von und in Lieli (neu); Protokollführer (Aktuar), der dem Verwaltungsrat nicht angehört, ist Dr. Felix Wili-Wüest, von Altwis und Hitzkirch, in Hitzkirch

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau d'Estavayer-le-Lac

24 juillet 1952.

Société d'études et de propagande des procédés chimiques Hubertol, Import-Export, Pulver & Wittmer, à Estavayer-le-Lac, développement et exploitation de produits chimiques de fabrication Hubertol et PécéBloc. Importation et exportation de marchandises de tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 13 mars 1952, page 695). La raison sociale est modifiée en celle de: Produits chimiques Hubertol, Import-Export, Pulver & Wittmer.

#### Bureau de Fribourg

24 juillet 1952. Participations, etc.

Fintrad, Finance et Trading S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 juillet 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation pour son compte, ou pour le compte de tiers, comme représentante ou à titre fiduciaire, à des entreprises commerciales, industrielles ou financières, par prise d'actions, d'obligations, de parts, détention de créances ou toute autre forme adéquate. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée dix jours au moins avant la date de sa réunion par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Charles Gonseth, de Gessenay, à Lausanne, engagera la société par sa signature individuelle, en qualité d'administrateur unique. Siège de la société: étude de M<sup>e</sup> Henri Périsset, notaire, avenue de la gare 7.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Balsthal

24. Juli 1952. Bodenbeläge, Textilien.

Karl Meister, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Meister, von und in Matzendorf. Handel mit Bodenbelägen und Textilien. Geschäftlokal: Thalstrasse 121.

24. Juli 1952. Elektrische Leitungen usw.

Wettstein & Bollinger, in Balsthal, Projektierung und Erstellung von elektrischen Leitungen und andern elektrischen Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Hans Wettstein», in Balsthal.

24. Juli 1952. Elektrische Leitungen usw.

Hans Wettstein, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wettstein, von Fällanden, in Balsthal. Die Einzelfirma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Wettstein & Bollinger», in Balsthal. Projektierung und Erstellung von elektrischen Leitungen und andern elektrischen Anlagen. Geissgässli 1011.

#### Bureau Olten-Gösgen

23. Juli 1952.

Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 943). Iwan Bally, Präsident, ist nun Ehrenpräsident des Verwaltungsrates. Am bisherigen Unterschriftenrecht hat nichts geändert. An seiner Stelle wurde Ernst O. Bally zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Dieser sowie Max Bally sind nicht mehr Delegierte des Verwaltungsrates. Sie führen jedoch weiterhin als Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde zu einem Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierten gewählt Erwin von Waldkirch, von Schaffhausen, in Aarau, bisher Direktor. Er führt nun als Delegierter des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Dr. Wilhelm Mark, von Zürich, in Aarau.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Juli 1952. Spezzerein, Haushaltungsartikel.

Anna Buff & Elise Stäheli, Graf-Egger's Nachfolger, in Wolfhalden, Handlung in Spezzereiwaren und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 78 vom 6. April 1937, Seite 796). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. Juli 1952. Kolonialwaren, Milchprodukte.

Rudolf Wehrle, in Wolfhalden. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Wehrle, von Muolen (St. Gallen), in Wolfhalden. Handlung für Kolonialwaren und Milchprodukte. Dorf Nr. 5.

23. Juli 1952.

BEDOMA Presserei und Spritzerei Waldstatt, Marti & Co., in Waldstatt, Fabrikation von Kunstharz- und Thermoplastartikeln sowie Handel mit denselben (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1244). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach bereits durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. Juli 1952.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 323), mit Sitz in St. Gallen. Der Direktor Ulrich Vetsch ist nun auch Bürger der Stadt St. Gallen.

**Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.**

22. Juli 1952. Gasthof, Metzgerei.  
**Famille Fuchs, z. Krone**, in Appenzell, Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei «Krone», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1641). Infolge Todes des Robert Fuchs ist die Gesellschaft aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven per 31. Mai 1951 sind von der Gesellschafterin Bertha Fuchs als Inhaberin der Einzelfirma «Bertha Fuchs, zur Krone», in Appenzell, übernommen worden.

22. Juli 1952. Gasthof, Metzgerei.  
**Bertha Fuchs zur Krone**, in Appenzell. Inhaberin der Firma ist Bertha Fuchs, von und in Appenzell. Die Firma hat auf den 31. Mai 1951 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Familie Fuchs z. Krone», in Appenzell, übernommen. Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei «Zur Krone». Hauptgasse.

23. Juli 1952.  
**Viehzüchtgenossenschaft Oberegg**, in Oberegg (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1947, Seite 2613). Präsident Jakob Sonderegger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde Albert Leuch, von und in Oberegg, gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

22. Juli 1952.  
**Schweizerischer Ziegenzucht-Genossenschafts-Verband**, in Walenstadt (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 343). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Gustav Eberle, Präsident; Gottfried Rieder, Vizepräsident, und Gottlieb Dietrich, Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Johann Anton Fässler, von und in Steinegg (Appenzell Innerrhoden), wurde zum Präsidenten und das bisherige Vorstandsmitglied Alois Ott, von und in Schwyz, zum Vizepräsidenten gewählt. Neu wurde zum Mitglied des Vorstandes gewählt: Hermann Müller, von Solothurn, in Münchenbuchsee, zugleich Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer. Neues Geschäftslokal: Steinegg-Appenzell (Innerrhoden). Domizil am Sitze in Walenstadt: bei Gustav Eberle, Ehrenpräsident.

23. Juli 1952.  
**Robert Fischlin, Foto-Spezialgeschäft**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Robert Fischlin, von Morschach, in Rapperswil (St. Gallen). Photo-Spezialgeschäft, für Portraits, technische Aufnahmen, Amateurservice, Handel mit Photo- und Kinoartikeln aller Art. Obere Bahnhofstrasse.

23. Juli 1952. Gasthaus.  
**Gallus Wick**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Gallus Wick, von Niederbüren, in St. Gallen. Betrieb des Gasthauses «Pfauc». Torstrasse 22.

23. Juli 1952. Liegenschaften.  
**Carl Eigenmann, Inhaber: Paul Eigenmann**, in St. Gallen, Liegenschaftsagentur (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1043). Neues Geschäftslokal: Schmiedgasse 6.

24. Juli 1952. Handarbeiten, Wäsche, Wolle, Mercerie usw.  
**E. Altherr-Hohl**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Ernst Altherr, von Speicher (App. A.-Rh.), in Lichtensteig. Handel mit und Verkauf von Handarbeiten, Wäsche, Wolle, Merceriewaren, Teppichen, Rechenmaschinen. Hauptgasse.

24. Juli 1952. Holz, Holzwaren.  
**Häberli-Müller**, in St. Margrethen, Import und Export von Holz und Holzwaren aller Art und Handel damit (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3272). Die Einzelprokura des Ernst Häberli ist erloschen.

24. Juli 1952.  
**Darlehenskasse Quarten**, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1599). Der Vizepräsident Eduard Walser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Vorstandsmitglied Alfred Streit, von Köniz, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

23. Juli 1952.  
**Elektrizitätswerk Bergün**, in Bergün/Bravuogn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1793). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Nikolaus Bernhard, von und in Wiesen. Peter Lorenz ist als Präsident zurückgetreten und ist nun Vizepräsident. Präsident ist Oscar Schmidt, bisher Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Juli 1952. Wirtschaft, Restaurant.  
**Christ. Guler-Käppel**, in Arosa, Betrieb der Skihütte mit Restaurant «Weiss-hornsattel» (SHAB. Nr. 40 vom 15. Februar 1949, Seite 467). Diese Firma betreibt nun auch die Wirtschaft «Weisshornjüpfelhütte».

23. Juli 1952. Kolonialwaren.  
**Nicolaus Disch**, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Nicolaus Disch, von und in Schiers. Handel mit Kolonialwaren. Veltlinerhalle.

23. Juli 1952. Baugeschäfte.  
**Joh. Soslo**, in Zizers. Inhaber dieser Firma ist Johann Sosio-Wyss, von Italien, in Zizers. Baugeschäft.

23. Juli 1952.  
**Società Cooperativa di Consumo della Valle Calanca in Arvigo** (FUSC. del 16 maggio 1950, N° 113, pagina 1264). Ferdinando Negretti ha cessato di far parte dell'amministrazione, per decesso, e di conseguenza viene cancellato il suo diritto alla firma sociale. Quale nuovo vicepresidente fu nominato Silvio Margna, da Landarenca, in Arvigo. Il presidente, il vicepresidente ed il segretario firmano a due per la società.

23. Juli 1952.  
**Viehzüchtgenossenschaft Arosa**, in Arosa (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3077). Aus dem Vorstand ist Christian Mettier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Georg Lütcher junior, von Haldenstein, in Arosa, als Präsident, und Christian Schmid, von Malix, in Arosa, als Vizepräsident und Aktuar. Der bisherige Aktuar Christian Brunold bleibt als Zuchtbuchführer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier kollektiv zu zweien.

23. Juli 1952. Hotel.  
**C. Muheim**, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Carl Muheim, von Altdorf (Uri), in Arosa. Betrieb des Hotels «Hohenfels».

24. Juli 1952.  
**Grundstück A. G. In St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1949, Seite 2168). Dr. Jacques Flubacher-Schmidlin ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Andrea Gredig, von Pontresina, in St. Moritz. Dieser führt Einzelunterschrift.

24. Juli 1952. Hotel.  
**J. Weber's Erben**, in Arosa, Betrieb des Hotels «Obersee» und Bäckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1997). Diese Firma hat den Geschäftszweig Bäckerei aufgegeben und betreibt nun nur noch das Hotel «Obersee».

24. Juli 1952. Manufakturwaren, Ausstattungsgeschäft.  
**Bener & Cie. A. G.**, in Chur, Manufakturwaren und Ausstattungsgeschäft, (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1952, Seite 1372). Kollektivprokura wird erteilt an Ernst Hafen, von Scherzingen (Thurgau), in Chur. Dieser zeichnet kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

**Aargau — Argovie — Argovia**

24. Juli 1952.  
**Immobilien-genossenschaft Kinderhort Menziken**, in Menziken (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 56). Ernst Clemens, Geschäftsführer, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied der Verwaltung (Geschäftsführer) gewählt Anton Böhler, von Mellikon, in Menziken. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv.

24. Juli 1952. Waren aller Art.  
**Josef Theiler**, in Berikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Theiler, von Hasle (Luzern), in Berikon. Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art. Mutschellen (Post Widen).

24. Juli 1952. Baugeschäft, Sägerei.  
**Schärer & Cie.**, in Murgenthal, Betrieb eines Baugeschäftes mit Sägerei und Schreinerei und angeschlossener Landwirtschaft sowie Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1949, Seite 2687). Ernst Schärer-Marending ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

24. Juli 1952. Lithographie usw.  
**Huber & Anacker A. G.**, in Aarau, Betrieb einer Kunstanstalt für Lithographie und aller mit dem graphischen Gewerbe im Zusammenhange stehenden Geschäftszweige (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 344). Die Prokura des Fritz Klipstein ist erloschen.

24. Juli 1952.  
**Wohnbaugenossenschaft Wyna**, in Reinach (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1949, Seite 1189). Gottlieb Gautschi, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

24. Juli 1952. Bonbons, Biskuits und Waffeln.  
**J. Disch Söhne**, in Othmarsingen, Bonbons-, Biskuits- und Waffelfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1292). Die Vormundschaft über den Gesellschafter Karl Disch ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Lenzburg vom 5. Juni 1952 aufgehoben worden.

24. Juli 1952. Möbel.  
**Gebr. Schifferle & Co.**, in Döttingen, Fabrikation von Möbeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1947, Seite 1896). Ludwig Schifferle senior, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Arthur Schifferle, Kommanditär, sind ausgeschieden; die Kommanditeinlage des Letzgenannten im Betrage von Fr. 1000 ist erloschen. Das Geschäft wird von den verbleibenden Gesellschaftern Alfons Schifferle senior (bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter) und Alfons Schifferle junior (bisher Kommanditär), als Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Schifferle & Co.** unverändert weitergeführt.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Bellinzona**

23 luglio 1952.  
**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, in Bellinzona (FUSC. del 21 luglio 1950, N° 168, pagina 1899). Le firme di Angiolo Martignoni, consigliere di amministrazione (per decesso) e Antonio Danesi, procuratore, sono estinte. Luigi Cattori, da Sonogno, in Camorino, è nominato membro del consiglio di amministrazione e a sensi dell'art. 25, lett. D. della legge di istituzione della Banca dello Stato avrà diritto alla firma collettiva con uno degli aventi diritto.

**Ufficio di Lugano**

22 luglio 1952.  
**Panificio sociale di Bironico**, in Bironico, fabbricazione e vendita di pane, ecc., società cooperativa (FUSC. del 26 maggio 1948, N° 120, pagina 1460). Egidio Cattaneo, già segretario/cassiere non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Borla non è più presidente pur rimanendo membro del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma, e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione e vicepresidente è stato nominato Walter Zucchetti fu Giacomo, da ed in Bironico. Nuovo presidente è Enrico Pedretti fu Achille, da ed in Rivera, già membro del consiglio d'amministrazione senza firma. Gianni Marcionelli, già vicepresidente, è ora segretario/cassiere. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario/cassiere.

22 luglio 1952. Fiori, ecc.  
**UTREX S.A.**, in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 21 luglio 1952 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'importazione, la spedizione e la distribuzione, in proprio o per conto di terzi di fiori ed articoli connessi. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato in ragione del 40% (20 000 franchi). Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni delle assemblee a mezzo del «Foglio ufficiale del Canton Ticino». La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo che è Maria Alza Giorgetti, di Aurelio, da Carabietta, in Lugano, con firma individuale. Piazza Maghetti 2.

23 luglio 1952.  
**Agenzia di collocamento «Express»**, Ida Ebnöther, in Lugano. Titolare è vedova Ida Ebnöther nata Kænzig, da Schübelbach (Svitto), in Lugano. Agenzia di collocamento. Via Pretorio 1.

**Distretto di Mendrisio**

23 luglio 1952. Bestiame.  
**Galfetti Luigi**, in Morbio Inferiore, negoziante in bestiame (FUSC. del 18 ottobre 1930, N° 244, pagina 2129). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

23 luglio 1952. Tabacchi e commestibili.  
Piffaretti Giovanni, in Arzo. Titolare è Giovanni Piffaretti fu Rodolfo, da ed in Arzo. Negozio di tabacchi e commestibili.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Cossonay*

24 juillet 1952. Produits alimentaires pour le bétail et la volaille, etc.  
Provimi S.A., à Cossonay-gare, commune de Penthalaz, produits alimentaires pour le bétail et la volaille, etc. (FOSC. du 17 octobre 1951, N° 243, page 2576). L'administrateur D<sup>r</sup> Samuel Cuendet est décédé. Le D<sup>r</sup> Jean François Cuendet, de Ste-Croix, à Lausanne, a été nommé administrateur.

*Bureau de Lausanne*

21 juillet 1952. Machines à écrire.  
Georges Delapierre, succursale à Lausanne, avec siège principal à Genève, machines à écrire, etc. «Remington Rand», etc. (FOSC. du 17 juillet 1950, page 1864). Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal.

21 juillet 1952. Machines à écrire.  
Remington Rand S.A., Succursale de Lausanne, à Lausanne, Sous cette raison sociale, la société anonyme «Remington Rand A.G. (Remington Rand S.A.)», à Zurich, inscrite sur le registre du commerce du canton de Zurich le 25 mars 1925 (dernière publication: FOSC. du 7 avril 1952, page 926) a, selon décision de l'assemblée générale du 11 juillet 1952, créé une succursale à Lausanne. Cette succursale reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Delapierre» succursale de Lausanne. La société a pour but d'acheter et de vendre, d'importer et d'exporter des marchandises de tout genre, ainsi que de faire le commerce de ces marchandises, spécialement des machines à écrire et d'autres machines de bureau Remington Rand, appareils, fichiers de contrôle, mobiliers de bureau, installations de bureau; de fabriquer des machines et appareils de bureau, des instruments phototechniques, des meubles et installations de bureau, d'entretenir et de réparer de telles machines et installations, de fonctionner comme conseil-expert lors de l'organisation d'entreprises, d'acquiescer des immeubles, des entreprises et sociétés de tout genre et des participations. La succursale est engagée par la signature individuelle de Georges J. Louis Delapierre, de et à Genève, directeur de la succursale. Bureau: Galeries St-François, B.

24 juillet 1952. Chauffage central.  
C. Boulaz et Cie, société anonyme, à Lausanne, chauffages centraux (FOSC. du 30 juin 1949, page 1738). La procuration collective conférée à Georges Boulaz est modifiée en procuration individuelle.

24 juillet 1952. Scierie, bois, huilerie.  
E. Duvoisin, à Cheseaux près Lausanne. Le chef de la maison est Etienne Duvoisin allié Fazan, de Fontanezier, à Cheseaux près Lausanne. Scierie, commerce de bois, huilerie.

*Bureau de Vevey*

23 juillet 1952.  
Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft), à Vevey (FOSC. du 27 juin 1952, N° 148). Maurice Bourquin, de Sonceboz, à Lausanne, et René Bühler, de Henau (St-Gall), à Uzwil, sont administrateurs signant collectivement à deux. L'administrateur Jean Palaz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

23 juillet 1952.  
Société Immobilière de la Grande Place S.A., à Montreux-Châtelard (FOSC. du 14 février 1950, N° 37). Le conseil d'administration est actuellement composé de Hedwig Ducrey, de Vouvry (Valais), à Territet-Les Planches, présidente; Paulette Gaillard-Ducrey, de Bruson (Valais), à Genève, vice-présidente; Louis Gaillard, de Bruson (Valais), à Genève, secrétaire. Les administrateurs Fernand Eggimann, Alfred Arbogast et Eric Francey, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux. Les bureaux de la société sont chez la présidente, à Territet-Les Planches. Domicile légal de la société: à Clarens-Le Châtelard (dans ses locaux).

*Bureau d'Yverdon*

24 juillet 1952. Café.  
Mme C. Freiburghaus, à Yverdon, exploitation du Café de l'Hôtel-de-Ville, La Grenette (FOSC. du 16 mars 1950, page 712). La titulaire Cécile Jorand a divorcé d'avec Vital Freiburghaus. La raison est modifiée en celle de Mme Jorand.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

23 juillet 1952.  
Société anonyme de l'Immeuble Rue Neuve No. 8, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 157). Par suite de décès Emma Kunz née Veya, n'est plus administratrice sa signature est radiée. A été désignée unique administratrice avec signature individuelle, Adèle Parietti, de Jouxteins-Mezery (Vaud), à Neuchâtel.

*Bureau de Neuchâtel*

23 juillet 1952.  
Culture de Champignons des Champs Volants S.A., à Saint-Blaise (FOSC. du 22 avril 1947, N° 92, page 1086). Le conseil d'administration est composé de Pierre Zumbach, de Saint-Blaise, à Berne, président, et Jean-Paul Bourquin, secrétaire (déjà inscrit). L'administrateur Edmond Zumbach, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire prénommés. Bureaux: Faubourg de l'Hôpital 5, Neuchâtel (étude Jean-Paul Bourquin).

**Genf — Genève — Ginevra**

17 juillet 1952. Machines à écrire, etc.  
Georges Delapierre, à Genève, agence exclusive pour la Suisse romande des machines à écrire, à additionner, à calculer et comptables «Remington Rand», pièces de rechange et fournitures originales, etc. (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1745). La raison est radiée par suite de remise de l'entreprise avec actif et passif, à l'exclusion toutefois de l'actif et du passif de sa succursale de Lausanne, à la «Remington Rand S.A. succursale de Genève», ci-après inscrite.

17 juillet 1952. Machines de bureau, à écrire.  
Remington Rand S.A. succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Remington Rand A.G. (Remington Rand S.A.)»,

à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich depuis le 25 mars 1925 (FOSC. du 7 avril 1952, page 926) a établi une succursale à Genève. Cette succursale reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Delapierre», à Genève, à l'exclusion de l'actif et du passif de sa succursale de Lausanne. La société a pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et le commerce de marchandises de tout genre, spécialement de machines de bureau et de machines à écrire «Remington Rand», d'appareils, de cartothèques, de meubles et agencements de bureau; la fabrication de machines de bureau et d'appareils accessoires, de matériel phototechnique, de meubles et agencements de bureau; l'entretien et la réparation de tels agencements et machines; tous conseils pour l'organisation d'entreprises; l'acquisition et la vente d'immeubles; l'acquisition, la vente, la réorganisation et la liquidation d'entreprises et de sociétés de tout genre et la participation à de telles entreprises ou sociétés. La succursale est engagée par la signature individuelle de Georges Delapierre, de et à Genève, nommé directeur de la dite succursale. Locaux: rue Céard 5.

22 juillet 1952. Laiterie-épicerie, vins, liqueurs.  
F. Aegeter, à Carouge. Le chef de la maison est Frédéric Aegeter, d'Eggwil (Berne), à Carouge. Laiterie, épicerie, commerce de vins et liqueurs. Rue Ancienne 36.

22 juillet 1952. Tabacs-papeterie.  
M. Engel, à Genève. Le chef de la maison est Vve Marcelle-Louise-Joséphine Engel née Adroit, de et à Genève. Commerce de tabacs et papeterie. Rue de Carouge.

22 juillet 1952. Articles de toilette, etc.  
Paul Châtelain, à Genève, commerce et représentation d'articles de toilette et divers (FOSC. du 17 mai 1932, page 1180). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 juillet 1952.  
Caisse de crédit mutuel de Compesières, à Bardonnex, société coopérative (FOSC. du 26 mai 1948, page 1461). Paul Boymond, de et à Plan-les-Quates, a été nommé membre et secrétaire du comité de direction, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Henri Bouchard, membre et secrétaire du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

22 juillet 1952.  
Société Immobilière la Dancinette, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 juillet 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. La société acquiert, pour le prix de 51 970 fr. 10, un immeuble sis à Genève, rue Dancet 23, inscrit au registre foncier comme formant la parcelle 912, feuille 46, de Plainpalais, avec bâtiments N°s D 730, D 731 et D 732. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Besson, de et à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue de la Corratierie 20, régie Choisy et Dumont.

22 juillet 1952. Transports, etc.  
Sauvin, Schmidt S.A., à Genève, transports et entrepôts de tous genres (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3411). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1952, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 300 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr., nominatives.

23 juillet 1952. Epicerie-primeurs.  
G. Cordier, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs, en faillite (FOSC. du 11 juillet 1952, page 1766). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

23 juillet 1952. Café-restaurant.  
J. Bonvin, à Plan-les-Quates. Le chef de la maison est Jérémie-Marcellin Bonvin, de Lens (Valais), à Plan-les-Quates. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Marronniers». Route de Saint-Julien 142.

23 juillet 1952. Tabacs-papeterie.  
A. Ramuz, à Genève. Le chef de la maison est Alfred-Maurice Ramuz, de Martigny-Ville (Valais), à Genève. Commerce de tabacs et papeterie. Route des Acacias 2.

23 juillet 1952. Produits de droguerie et parfumerie, etc.  
«ESSAGO», Mme Y. Rosset, à Genève. Le chef de la maison est Yvonne-Henriette Rosset née Petatin, d'Ormont-Dessus (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Rodolphe-Léon Rosset. Fabrication et commerce de produits de droguerie et parfumerie en gros. Importation et exportation de matières premières, d'huiles et vernis. Rue de Carouge 19.

23 juillet 1952. Tabacs-papeterie.  
Rossier, à Genève. Le chef de la maison est René-Henri Rossier, de Villarzel (Vaud), à Genève, séparé de biens de Rosa-Albertine née Brünnger. Commerce de tabacs et papeterie. Place des Alpes 2.

23 juillet 1952. Tabacs.  
E. Tissot, à Genève. Le chef de la maison est Emile-Joseph Tissot, de Carouge, à Genève. Commerce de tabacs et vente de journaux. Quai Gustave-Ador 30.

23 juillet 1952. Café.  
R. Vallotton, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Jules Vallotton, de Vallorbe (Vaud), à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Consulat». Place du Bourg-de-Four 33.

23 juillet 1952. Liqueurs, etc.  
ARCOR S.A., à Genève, préparation et commerce de liqueurs, d'eau-de-vie, etc. (FOSC. du 30 septembre 1946, page 2843). Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 13, bureau de la «Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S.A.G.E.D.».

23 juillet 1952.  
Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S.A.G.E.D., à Genève, (FOSC. du 24 août 1951, page 2133). Nouveaux bureaux: rue de la Corratierie 13.

23 juillet 1952.  
Société d'Etudes Chimiques pour l'Industrie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1952, page 824). Nouveaux bureaux: quai Gustave-Ador 10.

23 juillet 1952. Produits chimiques et pharmaceutiques, etc.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. Genève (Abbott Laboratories S. à r. l. Geneva), à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 7 avril 1952, page 929). Percy Gaimard, de et à Genève, a été nommé gérant, avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Audeoud, dont les fonctions ont pris fin et dont les pouvoirs sont radiés. Locaux: avenue Théodore-Flournoy 3.

23 juillet 1952.  
Centre d'entraide internationale aux populations civiles, en liquidation, à Genève, association (FOSC. du 31 octobre 1951, page 2705). Sa liquidation étant terminée, cette association est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 142903. Hinterlegungsdatum: 24. November 1950, 18 Uhr.  
Classic-Ur, Ullrich & Österholm, Drottninggatan 59, Stockholm (Schweden).  
Handelsmarke.

Uhren aller Art.

# Classic

Prioritätsanspruch: Schweden, 14. September 1950.

Nr. 142904. Hinterlegungsdatum: 21. April 1952, 18 Uhr.  
The Calico Printers' Association Limited, St. James's Buildings, Oxford Street, Manchester, und Elson & Nell Limited, Faulkner Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren.



Nr. 142905. Hinterlegungsdatum: 25. April 1952, 19 Uhr.  
Reproantlc S.A., Ausstellungsstrasse 16, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Plastische Reproduktionen von Kunstwerken, insbesondere von antiken und exotischen Plastiken.

# R

Nr. 142906. Date de dépôt: 7 mai 1952, 18 h.  
Mergenthaler Linotype Company, Ryerson Street 29, Brooklyn/New-York (U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce:

Dispositifs de refroidissement à air des moules de machines à fondre typographiques.

# THERMO-BLO

Priorité revendiquée: U.S.A., 21 mars 1952.

Nr. 142907. Date de dépôt: 8 mai 1952, 18 h.  
W. A. Sheaffer Pen Company, Fort Madison (Iowa, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Plumes à écrire, plumes-réservoirs, crayons et porte-mines automatiques et parties de ceux-ci.



Nr. 142908. Date de dépôt: 8 mai 1952, 18 h.  
W. A. Sheaffer Pen Company, Fort Madison (Iowa, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Liquides à écrire et encres.

# SKRIP

Nr. 142909. Date de dépôt: 8 mai 1952, 18 h.  
W. A. Sheaffer Pen Company, Fort Madison (Iowa, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Crayons, porte-mines automatiques, mines pour ceux-ci, ainsi que leurs parties; plumes à écrire.

*Fineline*

Nr. 142910. Date de dépôt: 8 mai 1952, 18 h.  
W. A. Sheaffer Pen Company, Fort Madison (Iowa, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Plumes-réservoirs et crayons et leurs parties; garnitures de bureaux et de pupitres.

# TRIUMPH

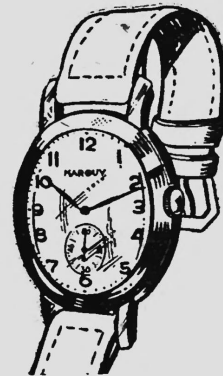
Nr. 142911. Date de dépôt: 23 mai 1952, 18 h.  
Henri-Louis Prod'hom, place Kléberg, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Café sans caféine.

# TOMEX

Nr. 142912. Date de dépôt: 29 mai 1952, 15 h.  
Etablissements Vve Gaston Guilmar, S.A., rue du Midi 56, Bruxelles (Belgique). — Marqué de fabrique.

Montres en tous genres, de poche et de poignet, en tous métaux.



Nr. 142913. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1952, 17 Uhr.  
AMI, Incorporated, Union Avenue 1500, Grand Rapids (Michigan, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch betriebene Phonographen und deren Bestandteile.

# AMi

Nr. 142914. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1952, 13 Uhr.  
Beltono- und Hörhilfzentrale, Rud. Hölterhoff, St. Gallen, Vadianstrasse 21 St. Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Hörapparate und audiologische Messgeräte.



Nr. 142915. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 8 Uhr.  
Walter Blasens Erben, Effingerstrasse 25, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee und zu dessen Verteilung und Verkauf dienende Apparate und Maschinen, wie z. B. Verkaufsautomaten.

# CAFEMAT

Nr. 142916. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1952, 19 Uhr.  
Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

# DEX

Nr. 142917. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1952, 19 Uhr.  
Waiz & Eschle AG., Schönaustrasse 71, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

# SERF

Nr. 142918. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1952, 19 Uhr.  
Walz & Eschle AG., Schönaustrasse 71, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

# SELF

Nr. 142919. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1952, 11 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

# AZUREN-CILAG

Nr. 142920. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1952, 6 Uhr.  
Schokoladefabrik « Bernrain » Walter Müller, Seeblickstrasse 18, Kreuz-  
lingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tafelschokolade.

# BERN- RAIN

Nr. 142921. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1952, 12 Uhr.  
Ernst Wirz, Kleindorf, Uetikon am See (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kippvorrichtungen jeder Art für Fahrzeuge, Teile solcher Vorrichtungen, wie  
hydraulische Pumpen und hydraulische Pressen.



N° 142922. Date de dépôt: 9 juillet 1952, 6 h.  
Max Donner & Co. S.A., Chantemerle 20, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Charpente métallique, ponts roulants, portes basculantes de garage, bâtis de  
machines, devantures et portes de magasins, toute construction en fer et métaux  
légers.



N° 142923. Date de dépôt: 9 juillet 1952, 17 h.  
Belvil Watch Co. S.A., rue Léopold-Robert 117, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits horlogers.

# MIDILUX

N° 142924. Date de dépôt: 9 juillet 1952, 17 h.  
Vincenzo Sessa, via Grande Orefici 14, Naples (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pendelettes et chronographes.

# AXES

Nr. 142925. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1952, 17 Uhr.  
Ed. Gelstlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlafmittel.

# ILPARON

Nr. 142926. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1952, 20 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

# LANASYN

Nr. 142927. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

# CLIRADONE

N° 142928. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1952, 17 Uhr.  
Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höhweg 85, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78038. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1952 an.  
Uhren jeder Art, insbesondere Taschen- und Armbanduhren, Uhrwerke und  
Uhrenbestandteile.

# GRUEN

Nr. 142929. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1952, 17 Uhr.  
Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höhweg 85, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78040. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1952 an.

Uhren jeder Art, insbesondere Taschen- und Armbanduhren, Uhrwerke und  
Uhrenbestandteile.

# VERYTHIN

Nr. 142930. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1952, 17 Uhr.  
Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), Höhweg 85, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78041. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1952 an.

Uhren jeder Art, insbesondere Taschen- und Armbanduhren, Uhrwerke und  
Uhrenbestandteile.

# ULTRATHIN

Berichtigung betreffend den Sitz der Hinterlegerin — Rectification concernant  
le siège de la déposante

(SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1943)

Marke Nr. 105493. — Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oer-  
likon), Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Der Sitz der Hinterlegerin wird be-  
richtetigt und lautet nun « Zürich 50 ». — Eingetragen am 21. Juli 1952.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 129611. — Genossenschaft « Silva »-Bilderdienst, Zürich (Schweiz). —  
Die am 3. Juli 1952 eingetragene Berichtigung (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli  
1952) wird in bezug auf die Marke Nr. 129611 annulliert. — Die Angabe  
« Bilderschecks » in der Warenangabe wird durch « Gutscheine zum Bezug  
von Bildern » ersetzt. Die Warenangabe dieser Marke lautet demnach nun-  
mehr wie folgt: « Bücher, Bilder, Gutscheine zum Bezug von Bildern ». —  
Eingetragen am 21. Juli 1952.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 154723  
Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle  
du 20 juillet 1952, la maison Société anonyme dite: Les Conserveries Maro-  
caines « COSMAR », à Fédala (Maroc), titulaire de la marque internationale  
N° 154723, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré  
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 22 juillet 1952.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 162530  
Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle  
du 20 juillet 1952, la maison Paul Hartmann Aktiengesellschaft, à Heidenheim  
(Brenz, Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 162530, a ren-  
oncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédé-  
ral de la propriété intellectuelle le 22 juillet 1952.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kurhaus und Pension Beatenberg AG., Beatenberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Kurhaus und Pension Beatenberg AG. in Beatenberg hat in ihrer  
Generalversammlung vom 9. Juli 1952 die Auflösung ihrer Gesellschaft be-  
schlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kurhaus und Pension Beaten-  
berg AG. in Liq. durch den Liquidator Albert Althaus, Notar, Falkenplatz 24  
in Bern, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Hans  
Bächler, Paul Schäfer und Fred Ramseyer sind erloschen.

Sämtliche Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit auf-  
gefordert, ihre Ansprüche gegen dieselbe unter Vorlage der Beweismittel bis  
31. August 1952 beim Liquidator anzumelden. (AA. 191<sup>9</sup>)

Bern, den 29. Juli 1952. Kurhaus und Pension Beatenberg AG. in Liq.,  
der Liquidator: A. Althaus.

Ateliers de constructions métalliques et mécaniques  
Giovanna Frères S. A., Monthey

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à  
l'article 733 du C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1952 a décidé de réduire  
le capital-actions de 336 000 fr. à 67 200 fr. par remboursement de 400 fr.  
par action. Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers  
de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publi-  
cation dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire  
leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 190<sup>8</sup>)

Monthey, le 25 juillet 1952. Le conseil d'administration,  
le président: J. Giovanna; le secrétaire: Giovanna.

**Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich**

**Bilanz per 31. März 1952**

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Bankendebitoren auf Sicht	758 824	24	Obligationen-Anleihen	4 400 000	—
Andere Bankendebitoren	470	45	Sonstige Passiven	236 516	92
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	28 984	—	Aktienkapital	7 500 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	194 731	25	Ordentliche Reserve	1 500 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	836 507	75	Dividende	750 000	—
Hypothekenanlagen	831 500	—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	231 941	60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	11 998 526	58			
Sonstige Aktiven	18 914	25			
	14 668 458	52		14 668 458	52
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1952			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1952		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	168 088	05	Vortrag vom Vorjahr	58 346	36
Kommissionen	11 508	35	Aktivzinsen und Dividenden	1 428 666	56
Unkosten:			Verschiedenes	922 403	70
Gesellschaftsbehörden und Personal	Fr. 78 785.—				
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 7 763.65				
Geschäfts- und Bureaukosten	» 25 026.35				
Steuern und Abgaben		31 064			
Gewinnsaldo:					
Jahresgewinn pro 1951/1952	Fr. 2 028 834.51				
Gewinnvortrag vom Vorjahr	» 58 346.36	87			
	2 087 180	87			
	2 409 416	62		2 409 416	62

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Australien — Einfuhrbeschränkungen**

Auf Grund verschiedener von den australischen Behörden erlassenen Verfügungen wurde eine Reihe von Waren in andere Einfuhrkategorien versetzt. Ferner werden für gewisse Waren inskünftig Bewilligungen bis zu 100% der im Stiehrjahr (1. Juli 1950 bis 30. Juni 1951) getätigten Importe erteilt. Im Rahmen der für die Kategorie B bestehenden Globalquoten werden vorerst nur Gesuche für Waren genehmigt, die vor dem 8. März 1952 im Ausland fest bestellt wurden. Sofern ein Importeur Bestellungen für mehrere Warengruppen der Kategorie «B» aufgegeben hat, kann er die Bewilligung für irgendeinen festen Auftrag, den er im Gesuch namentlich zu vermerken hat, ausnützen. Vor Erhalt einer Bewilligung für nach dem 7. März 1952 bestellte Waren, muss er jedoch die erteilte Lizenz für alle alten Geschäfte der Kategorie «B» verwenden. Falls der Importeur keine alten Geschäfte mehr ausstehend hat, muss er im Gesuch einen entsprechenden Vermerk anbringen.

**Australie — Restrictions d'importation**

En vertu de diverses ordonnances promulguées par les autorités australiennes, un certain nombre de produits ont été transférés dans d'autres catégories d'importation. En outre, pour certains produits des autorisations seront délivrées à l'avenir à concurrence de 100% des importations effectuées pendant l'année de base (1<sup>er</sup> juillet 1950 au 30 juin 1951). Dans la limite des contingents globaux prévus pour la catégorie «B», les administrations australiennes accorderont en premier lieu les demandes concernant des marchandises commandées ferme à l'étranger avant le 8 mars 1952. Si un importateur a passé des commandes pour plusieurs groupes de marchandises de la catégorie «B», il pourra utiliser l'autorisation pour n'importe quelle commande ferme qu'il devra mentionner spécialement dans la demande. Avant l'obtention d'une autorisation pour des produits commandés après le 7 mars 1952, il doit toutefois employer la licence pour toutes les anciennes affaires de la catégorie B. Lorsque l'importateur n'a plus d'anciennes affaires en suspens, il doit munir la demande d'une remarque appropriée.

Tarif Item	Commodity	New classification
Electrical insulating materials, the following:		
ex 105 (A) (2)	Calico	100%
ex 105 (J) (2) (a)	Oiled Calico	
ex 105 (D) (2) (b)	Silk Cloth for insulating purposes	
ex 105 (H) (2) and	Empire Cloths Empire Tapes	
ex 105 (H) (1)	Silk, Cloth and Tape Varnished	
ex 105 (H) (1)	Bakelised Cloth	
ex 105 (H) (2) (a)	Cotton Tapes (proofed with pitch)	
ex 105 (H) (2)	Varnished Cotton Sleevings	
ex 105 (N) (1)	Cotton Tapes	
ex 105 (N) (1)	Webbing	
ex 180 (F)	Fibre Rod, Tube	
ex 124	Cotton Sleevings	
ex 232 (A)	Varnish, insulating	
ex 237	Porcelain Beads	
ex 237	Porcelain and Condenser Bushings	
ex 219 (B)	Mica and Micanite, Micafolium	
ex 219 (B)	Other Micanite	
ex 255 (B) (1)	Flexible Micanite	
ex 267 (B)	Commutator Micanite	
ex 331 (B) (1)	Moulding Micanite	
ex 332 (B)	Heat Resisting Micanite	
ex 332 (B) (4)	Micanite Tube	
ex 334 (1)	Mica Splittings	
ex 334 (1)	Chatterton Compound	
ex 334 (1)	Commutator Cement	
ex 334 (1)	Insulating Compounds	
ex 334 (1)	Ebonite Sheet	
ex 334 (1)	Ebonite Rod	
ex 334 (1)	Rubber Tape, Sleeves	
ex 334 (1)	Elephantide, Presspahn, Pressboard	
ex 334 (1)	Paper, bakelising	
ex 334 (1)	Paper, resin board	
ex 334 (1)	Paper, insulating Kraft	
ex 334 (1)	Paper, varnished	
ex 334 (1)	Slot insulation	
ex 334 (1)	Fibre Sheet	
ex 369 (C) 369 (D)	Self Adhesive P.V.C. Tape	
ex 369 (C) 369 (D)	Resin, synthetic	
ex 392 (A)	P.V.C.	
ex 392 (G)	Cotton Yarn	
ex 435	Cellulose Acetate Rayon	
ex 105 (N) (2)	Cellulose Acetate Film	
ex 390 (A) (1) (b) (2)	Glass Tape (Varnished and Unvarnished)	
ex 334 (1)	Textilose Yarn	
ex 334 (1)	Leatheroid	
2) Amalgamation of Quotas		
Quotas established under Tariff Item 129 (C) abrasive cloth and 334 (M) abrasive paper may be amalgamated to form one category and licences granted on the basis of eighty per centum instead of Category «A».		
Vgl. Publikation SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1952.		
Voir publication FOSC. du 26 mars 1952, N° 72.		

1) Amendments to the Schedule of Categories

Tarif Item	Commodity	New classification
105 (C)	Piece goods, n.e.i., including cotton piece goods and piece goods containing a mixture of fibres in which cotton predominates, but not including piece goods of silk or in which silk predominates and suitable for human apparel, or to be worn in connexion with the human body, having on one or both sides a teased, treated, combed, fluffed, or raised nap or surface in imitation of or resembling flannel in feel or appearance: (1) unbleached, not being printed dyed or coloured (2) bleached, not being printed, dyed or coloured (3) printed, dyed or coloured	B ADM B
181	Electrical Articles and Materials, viz: (A) (1) (a) covered cable and covered wire, n.e.i. (b) (1) arc lamps n.e.i.; electric vacuum tubes n.e.i.; cathode ray oscilloscopes and oscillographs (b) (2) measuring and recording instruments n.e.i. (c) meters of the moving coil type suitable for mounting on panels	ADM A A A
271 (A)	Bromine salt being a mixture of sodium bromide and sodium bromate; cyanide of potassium, cyanide of sodium and calcium cyanide	100% A
(B)	Hydrosulphites	A
281 (U)	Strychnine	100%
318 (B) (2)	Watch movements of the type ordinarily used in the manufacture of wristlet watches	A
—	Replacement parts for diesel engines	100%
ex 419 (A)	Plaster of Paris bandages	100%
ex 410 (A)	Artificial limbs	ADM
419 (A)	Balance	A
—	Replacement parts for textile machinery	100%
—	Replacement parts for air-operated equipment and for air compressors	
—	Replacement parts for boat and shoe machinery	
—	Replacement parts for printing machinery	

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Rheintransporte**

mit Motorschiffen und Schleppkähnen



«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

rasch  
zuverlässig  
vorteilhaft

**PATENTE**

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.**

G. Perrochon directeur  
LAUSANNE

4, place Pépinière Tél. (021) 23.44.62/63  
Organisations - Rev. sions - Impôts  
Tous mandats fiduciaires

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Ist Ihr Motor wirklich in Ordnung? — Das

# MILE-O-METER

orientiert Sie unbestechlich. Unzählige Automobilisten der ganzen Schweiz sind begeistert von diesem Instrument. Preis Fr. 87.50. Lieferung und Einbau durch sämtliche guten Garagen.

MILE-O-METER VERTRIEB BERN, Aarberggasse 1, Tel. (031) 21553.

Mit tiefem Bedauern geben wir Kenntnis vom unerwarteten Hinschied unseres hochverehrten Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und Mitglied unserer Zentralkommission

Herrn

## Ernst Bischofberger

in Zürich

der heute früh nach kurzer, schwerer Krankheit im Alter von 61 Jahren entschlafen ist.

In hingebender Tätigkeit hat Herr Bischofberger während nahezu 45 Jahren unserem Unternehmen unschätzbare Dienste geleistet und zu dessen Entwicklung und Gedeihen in hohem Masse beigetragen.

Wir werden dem Verstorbenen ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren.

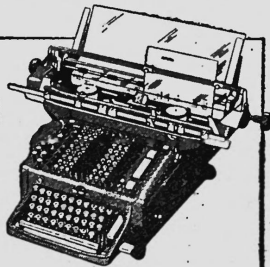
Basel, den 28. Juli 1952.

Verwaltungsrat und Zentralkommission der Aktiengesellschaft DANZAS & Cie.

Die Abkündigung findet statt: Mittwoch, den 30. Juli 1952, 16 Uhr, im Krematorium Zürich.

### Günstige Occasionen!

Grosse Auswahl  
mit Fabrik-Garantie  
und Originalservice  
bei der  
Fabrikvertretung



NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN  
ZÜRICH, Stampfenbachplatz, Tel. 26 46 60

### AMMONIA CASALE S.A., MASSAGNO

#### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 9 août 1952, à 11 heures 30, à Lugano, corso Pestalozzi 21 b.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1951.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1951 et délibérations y relatives.
- 3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1951.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

- E. Gutzwiller & Cie, Bâle
- Banca della Svizzera italiana, Lugano
- Crédit suisse, Zurich
- Hentsch & Cie, Genève

Massagno, le 26 juillet 1952.

### PANAMMONIA S.A., PANAMA

#### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 9 août 1952, à 12 heures, à Lugano, corso Pestalozzi 21 b.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1951.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1951, et délibérations y relatives.
- 3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1951.
- 4° Divers.

Massagno, le 26 juillet 1952.

### Auto-Reisen

Wer vieles bringt, bringt manchem etwas. Das ist die Devise, nach welcher unser schöner Jahreskalender aufgestellt wurde. Bis November sind noch 100 verschiedenartige Reisen von 2 bis 23 Tagen Fahrtdauer nach allen Richtungen im Plane. Einige Winker: Alle 14 Tage: Franz. und Ital. Riviera und Dolomiten - Venedig - Gardasee, je 6 Tage, ferner: Roussillon - Andorra - Tarnschluchten, Loire - Bretagne - Normandie, England, Wien, Holland, Hamburg - Nordsee - Bremen, Südschweiz - Lissabon-Andalusien usw. Verlangen Sie kostenloses Detailprogramm und den Jahreskalender.

Esmer Marti & Co. KALLNACH Tel. 1000 & 104 04

Hotel Montreux EDEN 150 B. - Das Hotel der E. Eberhard

IN ALLEN MODERNEN BAUTEN  
WERDEN  
**PRIMUS**  
FEUERLÖSCHGERÄTE  
BEVORZUGT.

DENN SIE SIND  
ZUVERLÄSSIG  
UND IN DER LEISTUNG  
UNÜBERTREFFLICH!

TNB  
AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN  
BINNINGEN-BASEL  
TEL. 061-86607

### Adjudication de fournitures de papeterie et d'articles de bureau

pour  
L'OFFICE EUROPEEN DES NATIONS UNIES -  
le BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL  
L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE  
L'UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS  
L'ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE  
à GENEVE

L'Office européen des Nations Unies, à Genève, acceptera jusqu'au 30 septembre 1952 les offres concernant la fourniture, en 1953, de papiers et d'articles de bureau.  
Pour obtenir le Cahier des charges, s'adresser, par écrit, au Chef de la Division des Achats, Fournitures et Transports de l'Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève.

### Finanz & Handels AG. Basel

Falknerstraße 36 Telegr. Finanzhandel Telefon 374 00

### Ankauf und Belehnung

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art

### Bei Geldbedarf

wendet man sich an die erste Bank für Personalkredite. Darlehen bis Fr. 5000.-. Absolute Diskretion. Kein Kostenvorschuss.

Bank Prokredit Fribourg

Wir liefern aus Vertretung Concentrados, Vitamine, Pamplona

**Cholsäure**  
**Dehydrocholsäure**  
**Tyroida**  
**Rutin**  
**Hypophys pars posterior**  
**Hypophys pars anterior**  
**Hypophys total**  
**Leberextrakte, verschiedene**

Anfragen sind zu richten an  
**NEUCHEMIE**  
Neuenschwander & Co., Burgdorf  
Tel. (034) 2 14 14

### KELBOSA PLANTAGEN-GESELLSCHAFT, ZÜRICH

Einladung zur 22. und 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 11. August 1952, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Talacker 41, 3. Stock, Zürich.

- Traktanden für die 22. ordentliche Generalversammlung:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1950 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Entlastung der Verwaltung.
  3. Wahlen.
- Traktanden für die 23. ordentliche Generalversammlung:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1951 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
  3. Entlastung der Verwaltung.
  4. Wahlen.
- Die Jahresrechnungen, die Revisions- und Geschäftsberichte sind zur Einsicht der Aktionäre vom 1. August 1952 an im Bureau der Gesellschaft aufgelegt. Dasselbst können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. August 1952 auch die Stimmkarten bezogen werden.
- Zürich, den 26. Juli 1952.
- Der Verwaltungsrat